



## COMUNITA' MONTANA VALTELLINA DI TIRANO

### DETERMINAZIONE

#### SETTORE AFFARI GENERALI

**Numero Registro Generale**

**101**

**Data**

**22-02-2021**

<b>OGGETTO:</b>	<b>INTERVENTI EMBLEMATICI MAGGIORI 2017 – PROGETTO CONSERVARE E VALORIZZARE IL PAESAGGIO CULTURALE DELLA MEDIA VALTELLINA – TIRANO E DINTORNI. "GUIDA AI PAESAGGI DELLA MEDIA VALTELLINA" – AFFIDAMENTO INCARICHI PER LA TRADUZIONE DELLA GUIDA IN LINGUA INGLESE E PER IL RELATIVO EDITING AI FINI DELLA PUBBLICAZIONE. LIQUIDAZIONE.</b>
-----------------	--

IL SEGRETARIO

Visto l'art. 107 del DLgs 18.8.2000, n. 267;

Richiamata la propria determinazione n. 141 del 21.11.2018 con la quale, nell'ambito del progetto, progetto "Conservare e valorizzare il paesaggio culturale della media Valtellina. Tirano e dintorni", sono stati affidati:

- al Sig. Mario Gobetti di Vervio, l'incarico per la traduzione in lingua inglese della "Guida ai paesaggi della media Valtellina" al costo complessivo di €.2.500,00 lordi (di cui €.2.000,00 a titolo di compenso ed €.500,00 a titolo di ritenuta d'acconto);
- al Prof. Dario Caelli di Teglio l'incarico per la redazione, impaginazione - editing della versione inglese della "Guida ai paesaggi della media Valtellina" al costo complessivo di €.1.000,00 lordi (di cui €.800,00 a titolo di compenso ed €.200,00 a titolo di ritenuta d'acconto);

Considerato che con la predetta determinazione le citate somme sono state imputate all'UEB 0902202 Cap 3015.1 del bilancio;

Dato atto che la stampa della versione inglese della "Guida ai paesaggi della media Valtellina" si è conclusa e che pertanto gli incarichi in oggetto possono considerarsi ultimati;

Considerato che:

- il Sig. Mario Gobetti di Vervio, ha presentato la ricevuta n.3 del 11.12.2020 a saldo, per un importo

totale di €2.500,00 lordi (di cui €2.000,00 a titolo di compenso ed €500,00 a titolo di ritenuta d'acconto);

- il Prof. Dario Caelli di Teglio, ha presentato la ricevuta n.1 del 12.01.2021 a saldo, per un importo totale €1.000,00 lordi (di cui €800,00 a titolo di compenso ed €200,00 a titolo di ritenuta d'acconto);

Visto il bilancio in corso;

Visto l'artt. 184 del D.L.gs 18.8.2000, n. 267;

Dato atto della regolarità tecnica del presente provvedimento nonché della sua correttezza amministrativa ai sensi dell'art. 147 bis del D.Lgs. 18.8.2000, n. 267 e s.m.i;

## DISPONE

1) di liquidare e pagare, per i motivi indicati in narrativa, la ricevuta n. 3/2021 di €2.500,00 lordi (di cui €2.000,00 a titolo di compenso ed €500,00 a titolo di ritenuta d'acconto) al Sig. Mario Gobetti di Vervio e la ricevuta n.1/2021 di €1.000,00 lordi (di cui €800,00 a titolo di compenso ed €200,00 a titolo di ritenuta d'acconto) al Prof. Dario Caelli a titolo di saldo per gli incarichi di cui all'oggetto;

2) di imputare le somme liquidate al precedente punto 1) così come segue:

- €2.500,00 all'UEB 0902202 Cap 3015.1 all'imp.258 rr.pp. del bilancio;

- €1.000,00 all'UEB 0902202 Cap 3015.1 all'imp.259 rr.pp. del bilancio;

3) di trasmettere il presente atto di liquidazione al Responsabile del Servizio finanziario dell'Ente, con allegati tutti i documenti giustificativi della spesa, per le procedure di contabilità ed i controlli e riscontri amministrativi, contabili e fiscali, ai sensi dell'art. 184 del D.Lgs. 18.8.2000, n.267;

4) dare atto che la presente determinazione sarà pubblicata all'albo online

Tirano, 22-02-2021

Il Responsabile del Settore  
PICCO PAOLA LICINIA



## COMUNITA' MONTANA VALTELLINA DI TIRANO

Determinazione n. 101 DEL 22-02-2021

### **VISTO ATTESTANTE LA COPERTURA FINANZIARIA**

(Articolo 147 bis del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267)

Visto, si attesta la copertura finanziaria della Spesa prevista nella presente Determinazione e si esprime parere

	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Favorevole		Contrario

Eventuali note o prescrizioni:

Tirano, 22-02-2021

Il Responsabile del Settore PICCO PAOLA LICINIA



## **COMUNITA' MONTANA VALTELLINA DI TIRANO**

### **CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE**

Determinazione N° 101 del 22-02-2021, avente ad oggetto INTERVENTI EMBLEMATICI MAGGIORI 2017 – PROGETTO CONSERVARE E VALORIZZARE IL PAESAGGIO CULTURALE DELLA MEDIA VALTELLINA – TIRANO E DINTORNI. "GUIDA AI PAESAGGI DELLA MEDIA VALTELLINA" – AFFIDAMENTO INCARICHI PER LA TRADUZIONE DELLA GUIDA IN LINGUA INGLESE E PER IL RELATIVO EDITING AI FINI DELLA PUBBLICAZIONE. LIQUIDAZIONE., pubblicata all'albo pretorio di questo ente dal 23-03-2021 al 07-04-2021 ai sensi dell'art. 124 comma i, del D.Lgs. 18.8.2000 n. 267 e dell'art. 32, comma 1, Legge 18.06.2009, n. 69.

Tirano, 23-03-2021

L'ADDETTO ALLE PUBBLICAZIONI  
PEZZOTTI ADRIANO

Documento informatico sottoscritto con firma digitale ai sensi dell'art.24 del D.Lgs. n.82/2005 e ss.mm.ii.



(Marca bollo di  
2,00 euro, se  
prestazione  
superiore a euro  
77,46)

Dario Caelli  
Via Milano, 20  
23036 Teglio  
CLLDRA70M14I829W  
Nato a Sondrio il 14/08/1970)

Ricevuta prestazione occasionale

SPETTABILE  
Comunità Montana Valtellina di Tirano  
Via Maurizio Quadrio, 11 - 23037 Tirano (SO)

Nota n° 1 del 12/01/2021

Il sottoscritto Caelli Dario dichiara di ricevere la somma lorda di euro MILLE (€ 1000,00), per l'attività occasionale di collaborazione per il Progetto conservare e valorizzare il paesaggio culturale della media Valtellina - Tirano e dintorni. "Guida ai paesaggi della media Valtellina" - incarico editing traduzione in lingua inglese per un totale di 40 ore, come da determina 141 del 06/03/2020.

Al suddetto importo lordo andrà detratta la ritenuta d'acconto (20%) pari a euro DUECENTO (€ 200,00) per un corrispettivo netto pagato pari a euro (€ 800,00).

Riepilogo

Corrispettivo lordo	+	€ 1000,00
Ritenuta d'Acconto 20%	-	€ 200,00
Trattenuta INPS (al superamento dei 5.000 €)	-	€ 0,00
Importo netto	=	€ 800,00
Rimborsi spesa (Giustificativi intestati, viaggio,alloggio,vitto)	+	€ 0,00
Netto a pagare	=	€ 800,00

**DICHIARA INOLTRE**

sotto la propria responsabilità:

- che la prestazione resa alla ditta ha carattere del tutto occasionale, non svolgendo il sottoscritto prestazione di lavoro autonomo con carattere di abitualità;
- di non avere fruito nell'anno ai fini contributivi, della franchigia di € 5.000 prevista dall'art. 44 del D.L. 30 settembre 2003, n. 269;
- di non essere soggetto al regime Iva a norma dell'ex art. 5, comma 2, D.P.R. 633/72.

Tirano, 12/01/2021



In fede

**RICEVUTA PER PRESTAZIONE LAVORO AUTONOMO OCCASIONALE**n. 3 del 11/12/2020**IL SOTTOSCRITTO - LAVORATORE AUTONOMO OCCASIONALE**

MARIO GOBETTI, nato a TIRANO il 28/04/65, Residente a VERVIO (SO)  
VIA NOVA, 28, C.F. GBT HRA 65D28 L1752

dichiara di ricevere dal

**COMMITTENTE:** COMUNITA' MONTANA VALTELLINA DI TIRANO, Via M.  
Quadrio, 11 - 23037 TIRANO (SO) - CF 92002800149 - PIVA 00720240142

**PER LA PRESTAZIONE OCCASIONALE:**

TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE DI "GUIDA AI PAESAGGI  
DELLA MEDIA VALTELLINA"

C.R. Valtellina di Tirano  
Prot. 412 del 19-01-2021

Tit 1 Cat 10 Fas ARRIVO

C.M.V.T./SETT. AFF. GENERALI



IMPORTO LORDO	€ 2500
Ritenuta d'acconto del 20%	€ 500
Trattenuta INPS (al superamento di €5.000,00)	✓
<b>IMPORTO NETTO A PERCEPIRE</b>	€ 2000

Il lavoratore autonomo occasionale dichiara inoltre:

- che la prestazione resa ha carattere del tutto occasionale, non svolgendo il sottoscritto prestazione di lavoro autonomo con carattere di abitualità;
- di non essere soggetto a regime di IVA ex art.5, c.2 DPR 663/72;
- di NON essere assoggettato a contributo previdenziale in quanto nel corso dell'anno solare il totale dei compensi ricevuti a titolo di collaborazione occasionale non supera i 5.000,00 €

CHIEDE che il versamento venga eseguito presso le seguenti coordinate bancarie:

IBAN IT 44 0 03111 52290 0000000 16711

Data

11/12/2020

Firma del lavoratore autonomo occasionale





COMUNITA' MONTANA VALTELLINA DI TIRANO

C.F.:92002800149

ESERCIZIO	GESTIONE		NUMERO DOCUMENTO	DATA DOCUMENTO	PAGINA
2021	RESIDUO (2019)	MANDATO DI PAGAMENTO	511	06-04-2021	1

CODICE / DESCRIZIONE	CAPITOLO	ARTICOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO
09.02.2.202 Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente Tutela, valorizzazione e recupero ambientale Spese in conto capitale Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni (09.02) (2.02.01.09.999) (05.4) (8) (3-RICORRENTE)NON FRAZIONABILE	3015	1	Realizzazione interventi progetto "Oltre i perimetri" - Bando "Emblematici Provinciali"

	STANZIAMENTO	MANDATI PRECEDENTI	MANDATO ATTUALE	DISPONIBILITA' RESIDUA
MISS/PROG/TITOLO	497.942,97	54.504,95	3.500,00	439.938,02

RIF. ATTO: Anno 2021 Tipo DETERMINA Numero 101 Data 22-02-2021 Ufficio: AFFARI GENERALI

RIF. TESORERIA : 1 - CONTO PRINCIPALE

NOTE: INTERVENTI EMBLEMATICI MAGGIORI 2017 - PROGETTO CONSERVARE E VALORIZZARE IL PAESAGGIO CULTURALE DELLA MEDIA VALTELLINA - TIRANO E DINTORNI. "GUIDA AI PAESAGGI DELLA MEDIA VALTELLIN

Il TESORIERE pagherà per il presente documento l'importo di Euro					tremilacinquecento/00	
--	--	--	--	--	-----------------------	--

NR.	CREDITORE	CAUSALE	RIFERIMENTO	MODALITA' DI PAGAMENTO	Cod. SIOPE		
1	25837 GOBETTI MARIO VIA NOVA 28 23030-VERVIO nato 28-04-1965 () GBTMRA65D28L175Z	INTERVENTI EMBLEMATICI MAGGIORI 2017 - PROGETTO CONSERVARE E VALORIZZARE IL PAESAGGIO CULTURALE DELLA MEDIA VALTELLINA - TIRANO E DINTORNI. "GUIDA AI PAESAGGI DELLA MEDIA VALTELLIN	IMP.2020.258.1 LIQ.2021.452.1  [Rev.298.1]	Mod.Pagamento: BONIFICO BANCARIO E POSTALE IBAN:IT4400311152290000000016711 BANCA LOMBARDA E PIEMONTESE S.P.A. (AGENZIA DI TIRANO)	2020109999		
IMPORTO		2.500,00	RITENUTE		500,00	NETTO	2.000,00
2	25836 CAELLI DARIO VIA MILANO 20 23036-TEGLIO nato 14-08-1970 () CLLDRA70M14I829W	INTERVENTI EMBLEMATICI MAGGIORI 2017 - PROGETTO CONSERVARE E VALORIZZARE IL PAESAGGIO CULTURALE DELLA MEDIA VALTELLINA - TIRANO E DINTORNI. "GUIDA AI PAESAGGI DELLA MEDIA VALTELLIN	IMP.2020.259.1 LIQ.2021.452.2  [Rev.299.1]	Mod.Pagamento: BONIFICO BANCARIO E POSTALE IBAN:IT85R05696522800000006158X46 BANCA POPOLARE DI SONDRIO (AGENZIA DI TEGLIO PIAZZA S.EUFEMIA 2 23036 TEGLIO)	2020109999		
IMPORTO		1.000,00	RITENUTE		200,00	NETTO	800,00
IMPORTO TOT.		3.500,00	RITENUTE TOT.		700,00	NETTO TOT.	2.800,00

IL RESPONSABILE SETTORE CONTABILE

Firma per quietanza